

ETA 255...1/...2

INFORMATION
HABILLAGE

FABRIKANTEN-
INFORMATION

MANUFACTURING
INFORMATION

10½" ^{OU} _{oder} ^{or} 11½"

Spécifications techniques

1. Forme et genre

Calibre rond
Affichage analogique
Quartz 32'768 Hz
Pierres: 6

2. Dimensions en mm

	10½"	11½"
	255.411	255.111
	255.421	255.121
	255.431	255.122
	255.441	
Diamètre total:	23,90	26,20
Diamètre d'encagement:	23,30	25,60
	255.411	255.111
	255.431	
	255.441	
Hauteur de mouvement:	1,95	1,95
	255.421	255.121
		255.122
Hauteur de mouvement:	2,45	2,45

Technische Spezifikationen

1. Form und Art

Rundes Kaliber
Analoganzeige
Quarz 32'768 Hz
Steine: 6

2. Abmessungen in mm

	10½"	11½"
	255.411	255.111
	255.421	255.121
	255.431	255.122
	255.441	
Total- Durchmesser:	23,90	26,20
Gehäusepassungs- durchmesser:	23,30	25,60
	255.411	255.111
	255.431	
	255.441	
Werkhöhe:	1,95	1,95
	255.421	255.121
		255.122
Werkhöhe:	2,45	2,45

Technical specifications

1. Shape and type

Round calibre
Analog display
Quartz 32'768 Hz
Jewels: 6

2. Dimensions in mm

	10½"	11½"
	255.411	255.111
	255.421	255.121
	255.431	255.122
	255.441	
Overall diameter:	23.90	26.20
Case fitting diameter:	23.30	25.60
	255.411	255.111
	255.431	
	255.441	
Movement height:	1.95	1.95
	255.421	255.121
		255.122
Movement height:	2.45	2.45



3. Fonctions

Affichage par aiguilles:

Cal. 255.431 "Long life", heures, minutes.

Cal. 255.441 "Long life", heures, minutes, quantième.

Cal. 255.411, 255.111 heures, minutes, secondes, quantième.

Cal. 255.421, 255.121 heures, minutes, secondes, quantième et jour bilingue.

Cal. 255.122 heures, minutes, secondes, quantième à 6 heures et jour extérieur à 12 heures.

4. Corrections

Tige de mise à l'heure:

Cal. 255.431 à 2 positions:

Pos. 1 Position de marche.

Pos. 2 Mise à l'heure, arrêt du mouvement (stockage).

Cal. 255.411, 255.421, 255.441, 255.111, 255.121, 255.122 à 3 positions:

Pos. 1 Position de marche.

Pos. 2 Correction rapide de la date et du jour.

Pos. 3 Mise à l'heure, stop seconde, arrêt du mouvement (stockage) **Cal. 255.441** sans stop seconde.

5. Principe de construction

Platine fabriquée en laiton.

Moteur pas à pas ETA.

Cal. 255.431, 255.441 = 180°/5s

Cal. 255.411, 255.421, 255.111, 255.121, 255.122 = 180°/s

Les calibres 255.411, 255.421, 255.111, 255.121, 255.122 sont équipés d'un circuit économiseur de courant (asservissement), d'un indicateur de fin de vie de pile (EOL) par avance de l'aiguille de seconde toutes les 4 secondes et d'une lame de contact déconnectant la commande du moteur du circuit intégré lorsque la tige de mise à l'heure est tirée (mode stockage).

3. Funktionen

Anzeige durch Zeiger:

Kal. 255.431 "Long life", Stunden, Minuten.

Kal. 255.441 "Long life", Stunden, Minuten, Datum.

Kal. 255.411, 255.111 Stunden, Minuten, Sekunden, Datum.

Kal. 255.421, 255.121, Stunden, Minuten, Sekunden, Datum und zweisprachiger Tag

Kal. 255.122, Stunden, Minuten, Sekunden, Datum auf 6 Uhr und Tag aussen auf 12 Uhr.

4. Korrekturen

Durch Zeigerstellwelle:

Kal. 255.431 mit 2 Stellungen:

Pos. 1 Gangstellung.

Pos. 2 Zeigerstellung, Unterbrecher (für Lagerung).

Kal. 255.411, 255.421, 255.441, 255.111, 255.121, 255.122 mit 3 Stellungen:

Pos. 1 Gangstellung.

Pos. 2 Schnellkorrektur des Datums und Tages.

Pos. 3 Zeigerstellung, Sekundenstopp und Unterbrecher (zur Lagerung). **Kal. 255.441** ohne Sekundenstopp.

5. Konstruktionsprinzip

Werkplatte aus Messing gefertigt.

Schrittmotor ETA.

Kal. 255.431, 255.441 = 180°/5s

Kal. 255.411, 255.421, 255.111, 255.121, 255.122 = 180°/s

Die Kaliber 255.411, 255.421, 255.111, 255.121, 255.122 sind mit einer stromsparenden Motorsteuerung (Asservissement), einer Batterie-End-Anzeige (EOL) durch Vorrücken des Sekundenzeigers alle 4 Sekunden und einem Unterbrecherkontakt, welcher bei gezogener Stellwelle den Motor vom integrierten Schaltkreis trennt (zur Lagerung), ausgerüstet.

3. Functions

Display by means of hands:

Cal. 255.431 "Long life", hours, minutes.

Cal. 255.431 "Long life", hours, minutes, date.

Cal. 255.411, 255.111 hours, minutes, seconds, date.

Cal. 255.421, 255.121 hours, minutes, seconds, date and bilingual day.

Cal. 255.122 hours, minutes, seconds, date at 6 o'clock and external day at 12 o'clock.

4. Corrections

By means of handsetting stem:

Cal. 255.431 with 2 positions:

Pos. 1 Running position.

Pos. 2 Time setting, stopping of movement (storage).

Cal. 255.411, 255.421, 255.441, 255.111, 255.121, 255.122 with 3 positions:

Pos. 1 Running position.

Pos. 2 Quick correction of the date and day.

Pos. 3 Time setting, stop second, stopping of the movement (storage). **Cal. 255.441** without stop second.

5. Principle of construction

Main plate is made of brass.

ETA stepping motor.

Cal. 255.431, 255.441 = 180°/5s

Cal. 255.411, 255.421, 255.111, 255.121, 255.122 = 180°/s

Calibers 255.411, 255.421, 255.111, 255.121, 255.122 are equipped with a current saving circuit (asservissement), a battery end-of-life display (EOL), with second hand advancing every 4 seconds, and a stop lever which disconnects the motor from the integrated circuit when the stem is pulled out (storage).

6. Habillage

Le cadran est maintenu par des fixateurs de cadran.

Aiguilles

Indication pour aiguilles: voir le plan d'aiguillage.

Le respect des balourds indiqués garantit la résistance aux chocs selon les normes en vigueur.

La pose des aiguilles (sans pile et isolateur de pile) doit être faite sur un porte-pièce adéquat avec appui central sur la pierre ayant un dégagement pour le pivot de la roue de seconde au centre.

6. Ausstattung

Das Zifferblatt ist durch Zifferblatthalter gehalten.

Zeiger

Angaben für Zeiger: siehe Plan Zeigerwerkhöhen.

Bei Einhaltung der angegebenen Unwuchtwerte wird die Stossicherheit laut einschlägigen Normen gewährleistet.

Zum Zeigersetzen (ohne Batterie und Isolation für Batterie) muss ein passender Werkhalter mit einer zentralen Auflage für den Stein verwendet werden, welche eine Aussparung für den Zapfen des Zentrumsekundenrades besitzt.

6. Casing

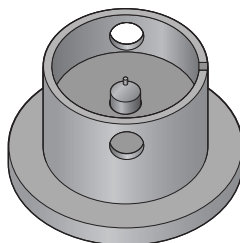
The dial is fixed by means of dial fasteners.

Hands

Indications for hands: see handfitting drawing.

Observation of the unbalances indicated guarantees shock-resistance in accordance with current standards.

The hands must be fitted (without battery and battery insulator) on a suitable movement holder with a central support on the jewel having a countersink for the second wheel pivot.



7. Outillage

Porte-pièce 10½" No 013859, Porte-pièce 11½" No 013855, pour ouvrir et fermer les fixateurs de cadran.

Porte-pièce 10½" ou 11½", pour poser les aiguilles au centre.

Ces outils peuvent être commandés chez:

ETA SA
Manufacture Horlogère Suisse
Customer Service
Bahnhofstrasse 9
P.O. Box 427
CH - 2540 Grenchen
Tél: +41 (0)32 655 27 77
Fax: +41 (0)32 655 84 30
e-mail: etacs@eta.ch

7. Werkzeuge

Werkstückhalter 10½" Nr. 013859, Werkstückhalter 11½" Nr. 013855, zum Öffnen und Schliessen der Zifferblatthalter.

Werkstückhalter 10½" oder 11½", zum Setzen der Zentrumzeiger.

Diese Werkzeuge können bei folgender Adresse bestellt werden:

ETA SA
Manufacture Horlogère Suisse
Customer Service
Bahnhofstrasse 9
P.O. Box 427
CH - 2540 Grenchen
Tel: +41 (0)32 655 27 77
Fax: +41 (0)32 655 84 30
e-mail: etacs@eta.ch

7. Tools

Movement holder 10½" N^o. 013863, Movement holder 11½" N^o. 013863, for opening and closing the dial fasteners.

Movement holder 10½" or 11½", for fitting the central hands.

These tools can be ordered from:

ETA SA
Manufacture Horlogère Suisse
Customer Service
Bahnhofstrasse 9
P.O. Box 427
CH - 2540 Grenchen
Phone: +41 (0)32 655 27 77
Fax: +41 (0)32 655 84 30
e-mail: etacs@eta.ch

8. Alimentation

Pile à l'oxyde d'argent
U = 1,55 V, type "Low Drain".
Ø 9,50 mm, hauteur 1,65 mm,
capacité 29 mAh.
Renata 373, Vartachron V373,
Energizer 373, SR 916 SW.

8. Stromversorgung

Silberoxyd-Batterie
U = 1,55 V, Typ "Low Drain".
Ø 9,50 mm, Höhe 1,65 mm,
Kapazität 29 mAh.
Renata 373, Vartachron V373,
Energizer 373, SR 916 SW.

8. Current supply

Silver oxide battery
U = 1.55 V, "Low Drain" type.
Ø 9.50 mm, height 1.65 mm,
capacity 29 mAh.
Renata 373, Vartachron V373,
Energizer 373, SR 916 SW.

9. Performances

9. Leistungen

9. Performances

Critères Kriterien Criteria	Conditions Bedingungen Conditions	MIN	TYP	MAX	Cal. "Long life"	Unités Einheiten Units
Consommation Stromaufnahme Power consumption	U = 1,55 V T = 25° C quantième non en prise Kalender nicht im Eingriff date mechanism not in gear		0,93	1,20	typ. 0,53 max. 0,70	µA
Marche instantanée Momentaner Gang Instantaneous rate	U = 1,55 V T = 25° C	-0,3		+ 0,5	*	s/d
Température de fonctionnement Betriebstemperatur Operating temperature		0		50	*	°C
Résistance aux chocs Stossicherheit Shock-resistance	NIHS 91 - 10				*	
Résistance aux champs magnétiques Magnetfeldabschirmung Resistance to magnetic influences		1600 20			*	A/m Oe
Couple de positionnement Positionierungsmoment Positioning torque	quantième non en prise Kalender nicht im Eingriff date mechanism not in gear		15		typ. 180**	µNm
Couple utile Drehmoment Useful torque	U = 1,55 V T = 25° C quantième non en prise Kalender nicht im Eingriff date mechanism not in gear	3	6		typ. 75**	µNm
Autonomie Autonomie Autonomy	avec pile mit Batterie 29 mAh with battery		42		75	Mois Monate Months
CEM / Compatibilité Electromagnétique EMV / Elektromagnetische Verträglichkeit EMC / Electromagnetic Compatibility	EN 50082-1, EN 50081-1	CE Conforme CE Konform CE Conform				
* Même valeurs que cal. avec aiguille de seconde / Gleiche Werte wie die Kal. mit Sekunde/Same values as for cal. with second hand ** mesuré sur aiguille de minute / Auf dem Minutenzeiger messen / Measured on minute hand						

10. Contrôle de la marche

La période d'inhibition est de **60 secondes**.
La mesure de la marche ne peut se faire qu'avec un appareil permettant une mesure pendant 60 secondes, ou un multiple de 60 secondes.

La mesure de la marche doit avoir lieu à une température comprise entre 20° et 30° C.

11. Contrôle à réception

Les documents utilisés pour le "Contrôle à réception mouvement" sont à votre disposition chez ETA SA.

10. Gangkontrolle

Die Inhibitions-Periode beträgt **60 Sekunden**.
Der Gang kann nur mit einem Instrument gemessen werden, das eine Messung während einer Zeitspanne von 60 Sekunden oder einem Vielfachen davon erlaubt.

Die Gangmessung muss bei einer Temperatur von 20° bis 30° C erfolgen.

11. Eingangskontrolle

Die Dokumente für die "Werkeingangsprüfung" stehen bei ETA SA zu Ihrer Verfügung bereit.

10. Checking the rate

The inhibition period is **60 seconds**.
The rate must be checked with an instrument that allows measuring over one or several periods of 60 seconds.

Check the rate at a temperature between 20°C and 30°C.

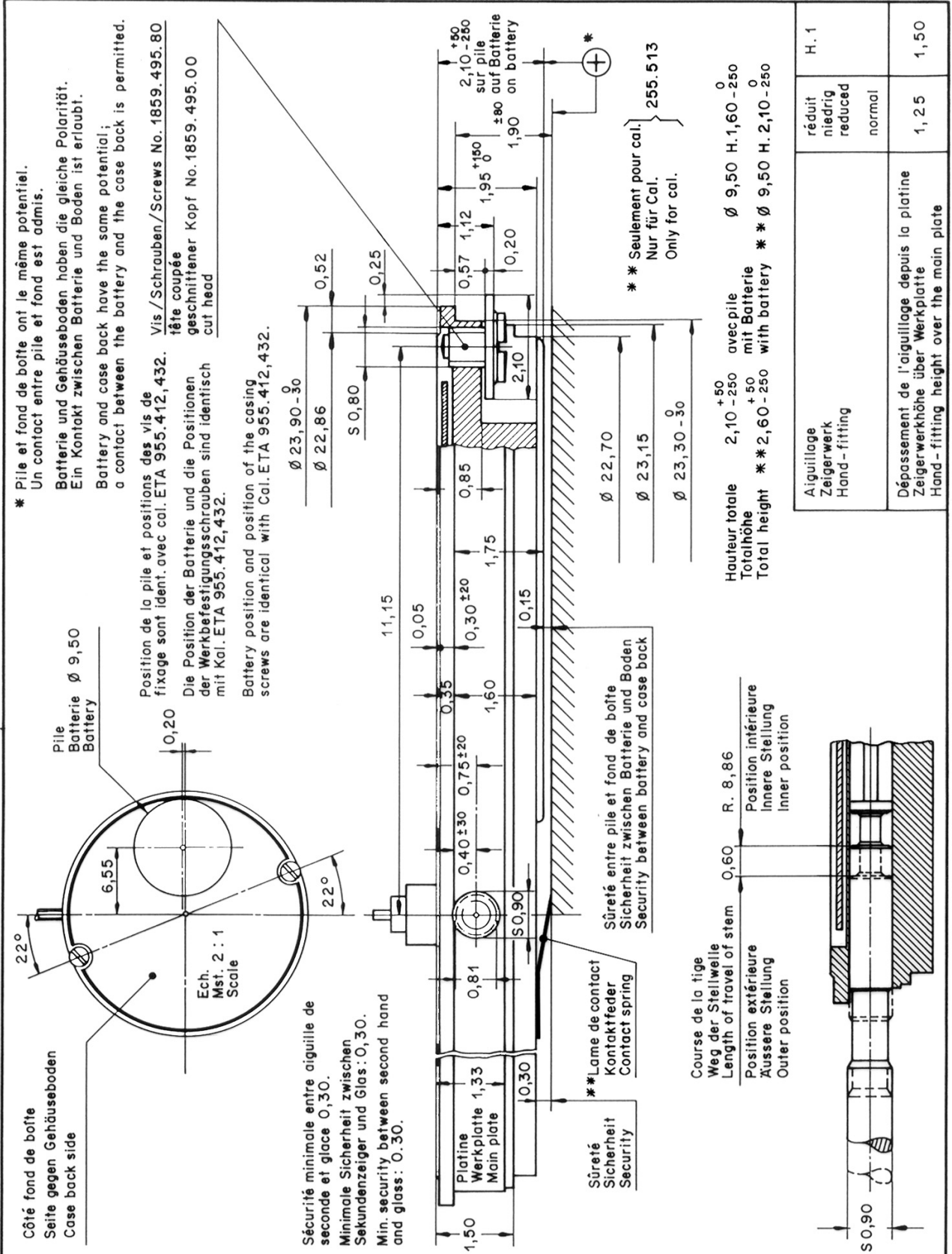
11. Incoming inspection

The checking documents used for the "Incoming inspection movements" can be put at your disposal by ETA SA.

We reserve all rights for this document. This is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.

Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.

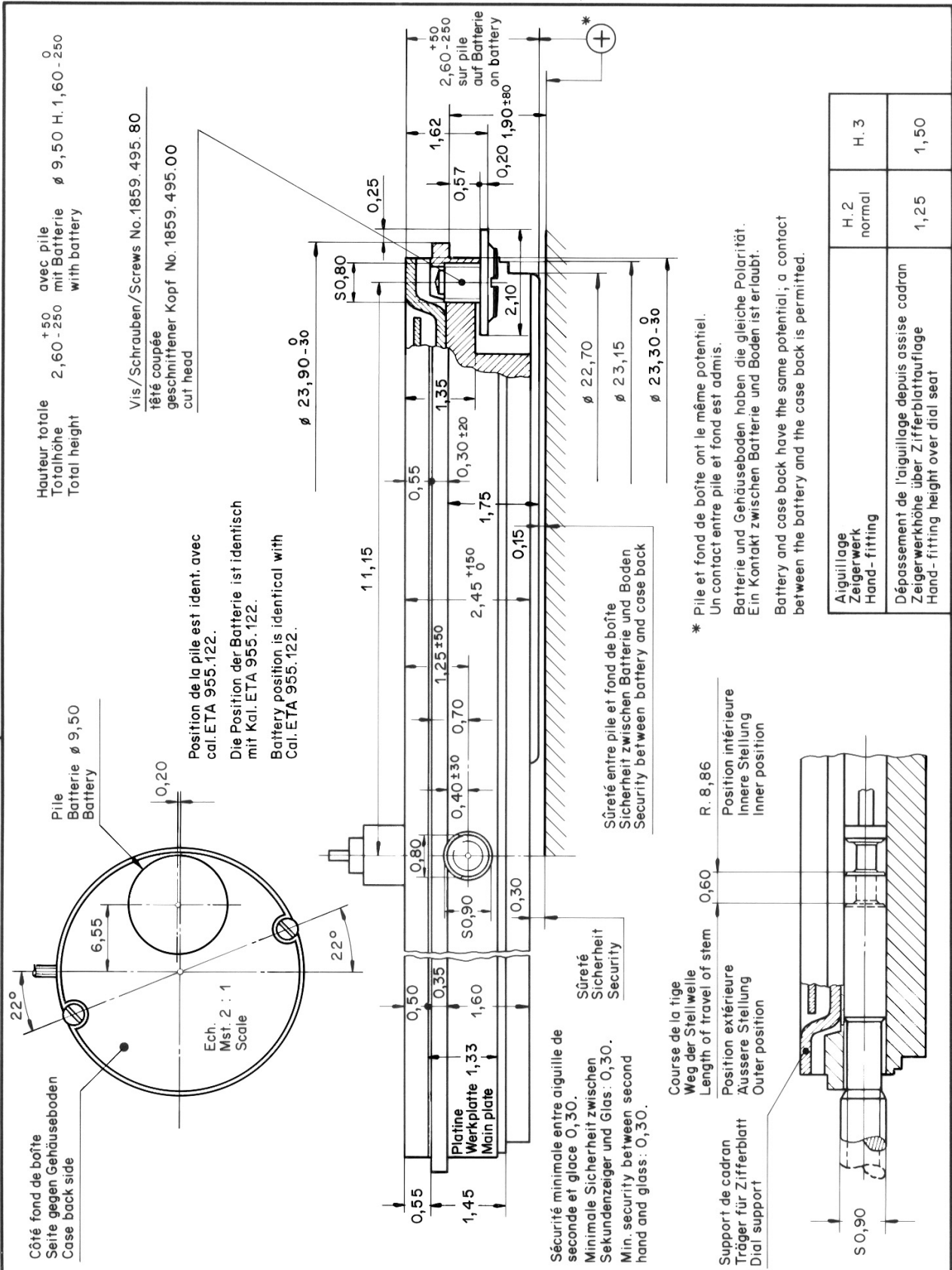


**Cage pour boîte
Uhrwerkgestell für Gehäuse
Frame for case**

Cal. **255.411/431**
255.441/513

Änderungen: Modifications:					Masse in mm Dim. en mm Dim. in mm	Tol. in 1/1000 mm Tol. en 1/1000 mm Tol. in 1/1000 mm	
					Masstab: Echelle: Scale:		
				ETA SA Fabriques d'Ebauches CH-2540 Grenchen	Datum: Date:	28. 3. 94	Kontrolliert: Contrôlé: Checked:

Aiguillage Zeigerwerk Hand - fitting	réduit niedrig reduced normal	H. 1
Dépassement de l'aiguillage depuis la platine Zeigerwerkhöhe über Werkplatte Hand - fitting height over the main plate	1, 2,5	1, 50



Hauteur totale +50 avec pile
Totalhöhe 2,60 - 250 mit Batterie ø 9,50 H. 1,60 - 250
Total height with battery

Vis/Schrauben/Screws No. 1859. 495. 80
tête coupée
geschnittener Kopf No. 1859. 495. 00
cut head

Position de la pile est ident. avec cal. ETA 955.122.
Die Position der Batterie ist identisch mit Kal. ETA 955.122.
Battery position is identical with Cal. ETA 955.122.

Côté fond de boîte
Seite gegen Gehäuseboden
Case back side

Pile Batterie ø 9,50
Battery

Ech. Mst. 2 : 1
Scale

22°

6,55

0,20

1,15

0,55

0,80

0,50

1,45

0,35

1,60

0,30 ± 20

1,25 ± 50

0,70

0,40 ± 30

2,45 +150

1,75

0,15

Sûreté minimale entre aiguille de seconde et glace 0,30.
Minimale Sicherheit zwischen Sekundezeiger und Glas: 0,30.
Min. security between second hand and glass: 0,30.

Sûreté Sécurité
Sicherheit

Sûreté entre pile et fond de boîte
Sicherheit zwischen Batterie und Boden
Security between battery and case back

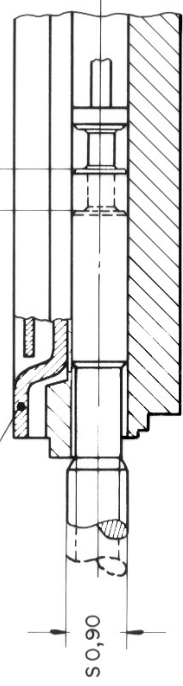
* Pile et fond de boîte ont le même potentiel.
Un contact entre pile et fond est admis.
Batterie und Gehäuseboden haben die gleiche Polarität.
Ein Kontakt zwischen Batterie und Boden ist erlaubt.
Battery and case back have the same potential, a contact between the battery and the case back is permitted.

Course de la tige
Weg der Stellwelle
Length of travel of stem R. 8,86

Support de cadran
Träger für Zifferblatt
Dial support 0,60

Position extérieure
Äussere Stellung

Position intérieure
Innere Stellung



Aiguillage Zeigerwerk Hand-fitting	H. 2 normal	H. 3
Déplacement de l'aiguillage depuis assise cadran Zeigerwerkhöhe über Zifferblattauflage Hand-fitting height over dial seat	1,25	1,50

**Cage pour boîte
Uhrwerkgestell für Gehäuse
Frame for case**

Cal. 255.421

Aenderungen: Modifications:	



Masse in mm Dim. en mm	Tol. in 1/1000 mm Tol. en 1/1000 mm
Dim. in mm	Tol. in 1/1000 mm
Masstab: Echelle: Scale:	
Datum: Date:	8. 10. 84

Gezeichnet: Dessiné: Designed:	hm
Kontrolliert: Contrôle: Signed:	<i>[Signature]</i>

We reserve all rights for this document. This is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.

Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.

We reserve all rights for this document. This is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.

Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.

Cage pour boîte Uhrwerkgestell für Gehäuse Frame for case

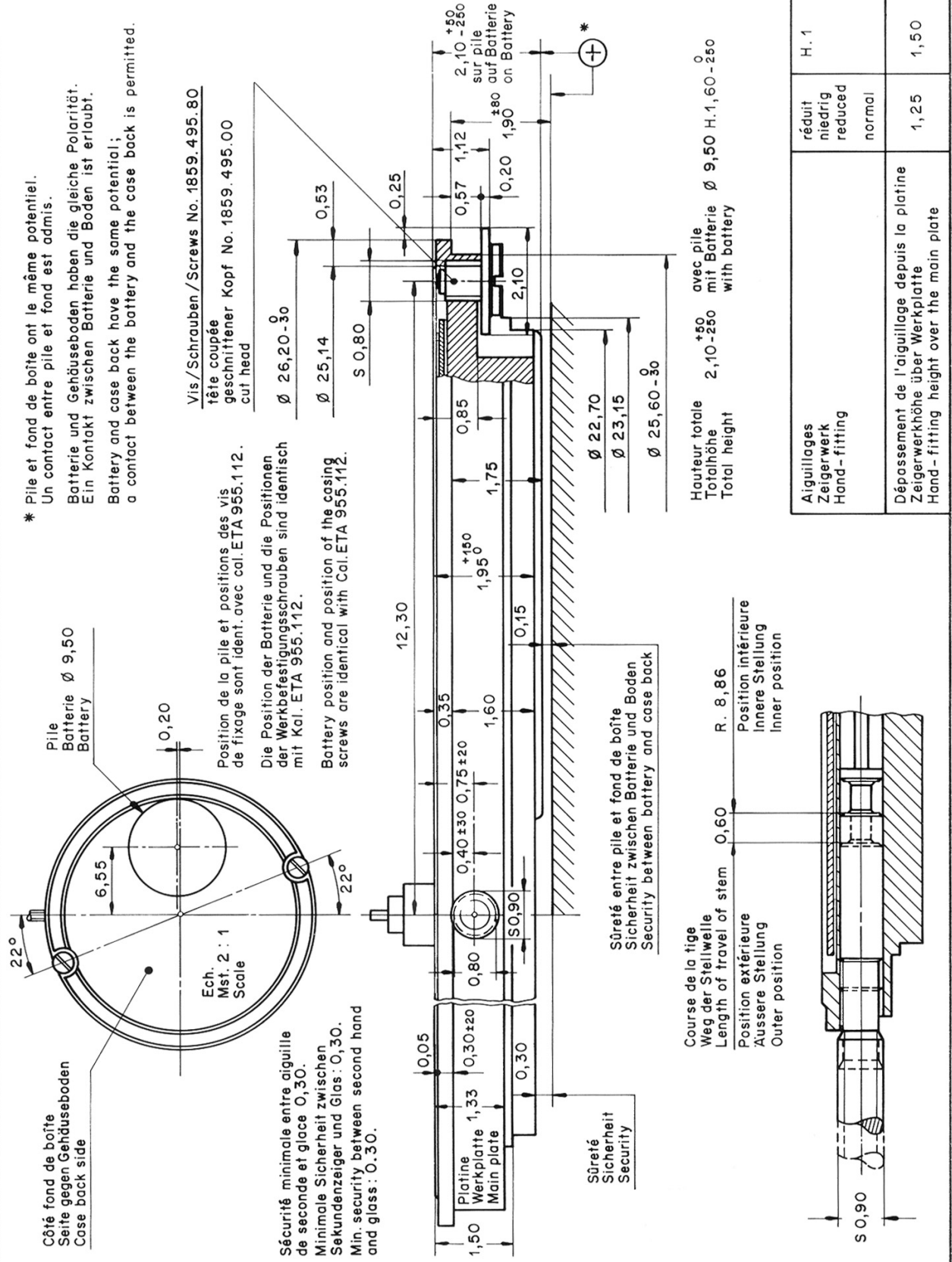
Cal. 255.111

* Pile et fond de boîte ont le même potentiel.
Un contact entre pile et fond est admis.
Batterie und Gehäuseboden haben die gleiche Polarität.
Ein Kontakt zwischen Batterie und Boden ist erlaubt.
Battery and case back have the same potential;
a contact between the battery and the case back is permitted.

Vis/Schrauben / Screws No. 1859.495.80
tête coupée
geschliffener Kopf No. 1859.495.00
cut head

Position de la pile et positions des vis
de fixation sont ident. avec cal. ETA 955.112.

Die Position der Batterie und die Positionen
der Werkfestigungsschrauben sind identisch
mit Kal. ETA 955.112.
Battery position and position of the casing
screws are identical with Cal. ETA 955.112.



Hauteur totale
Totalhöhe
Total height
avec pile
mit Batterie
with battery
Ø 9,50 H. 1,60 - 250

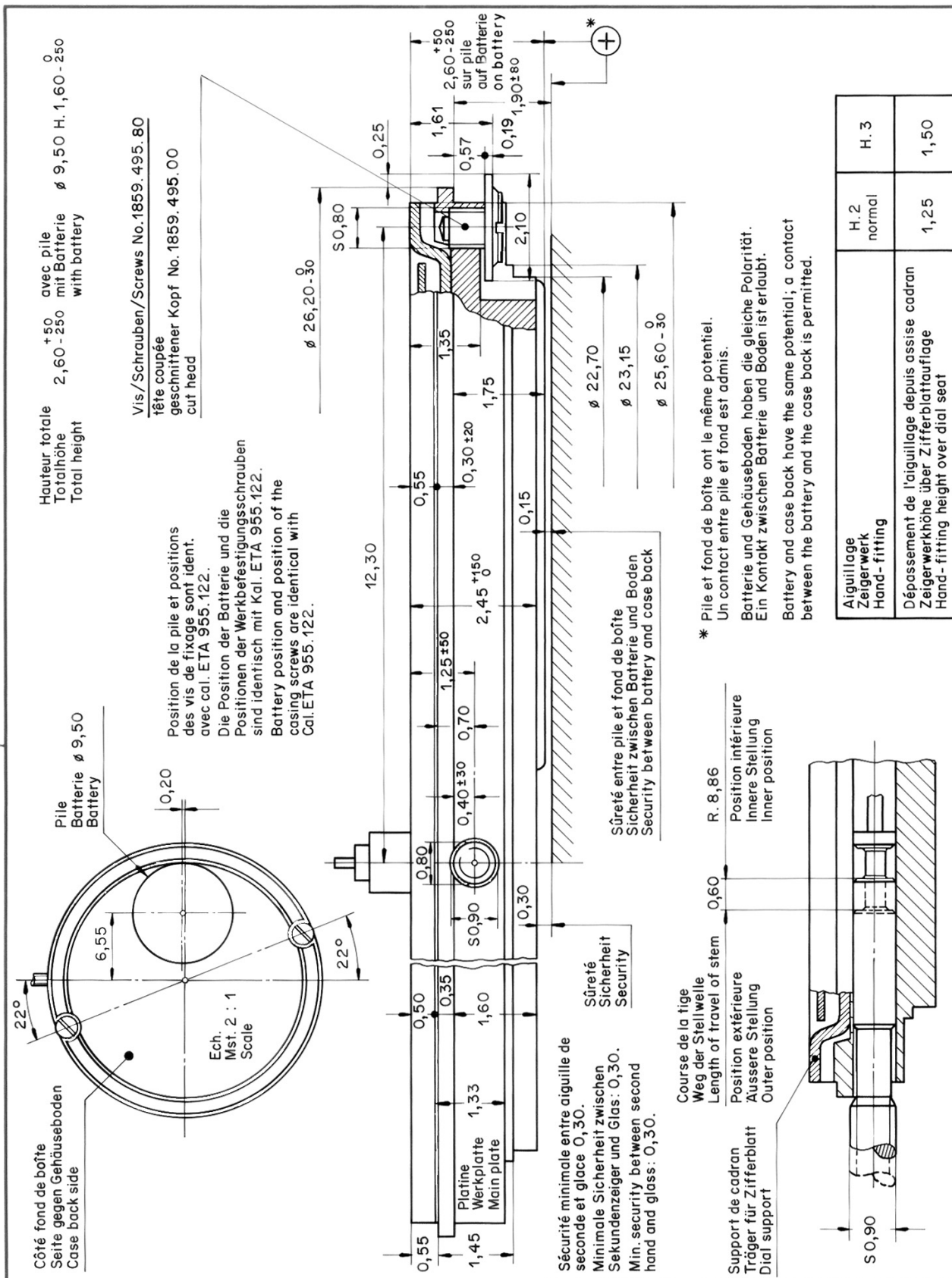
Aiguillages Zeigerwerk Hand-fitting	réduit niedrig reduced normal	H. 1
Déplacement de l'aiguillage depuis la platine Zeigerwerkhöhe über Werkplatte Hand-fitting height over the main plate	1,25	1,50

Änderungen



ETA SA Fabriques d'Ebauches
CH 2540 Grenchen

Kontr. - Richtl.	
Masse in mm. Tol. in 1/1000mm	
Datum: 12.10.82.	Maßstab:
Gezeichnet: hm	Kontrolliert: <i>zm</i>



Cage pour boîte
Uhrwerkgestell für Gehäuse
Frame for case

Cal. **255.121/122**

Aenderungen: Modifications:	



Masse in mm Dim. en mm Dim. in mm	Tol. in 1/1000 mm Tol. en 1/1000 mm Tol. in 1/1000 mm
Masstab: Echelle: Scale:	
Datum: Date:	14. 6. 84

Gezeichnet: Dessiné: Designed:	hm
Kontrolliert: Contrôle: Signed:	<i>hm</i>

We reserve all rights for this document. This is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

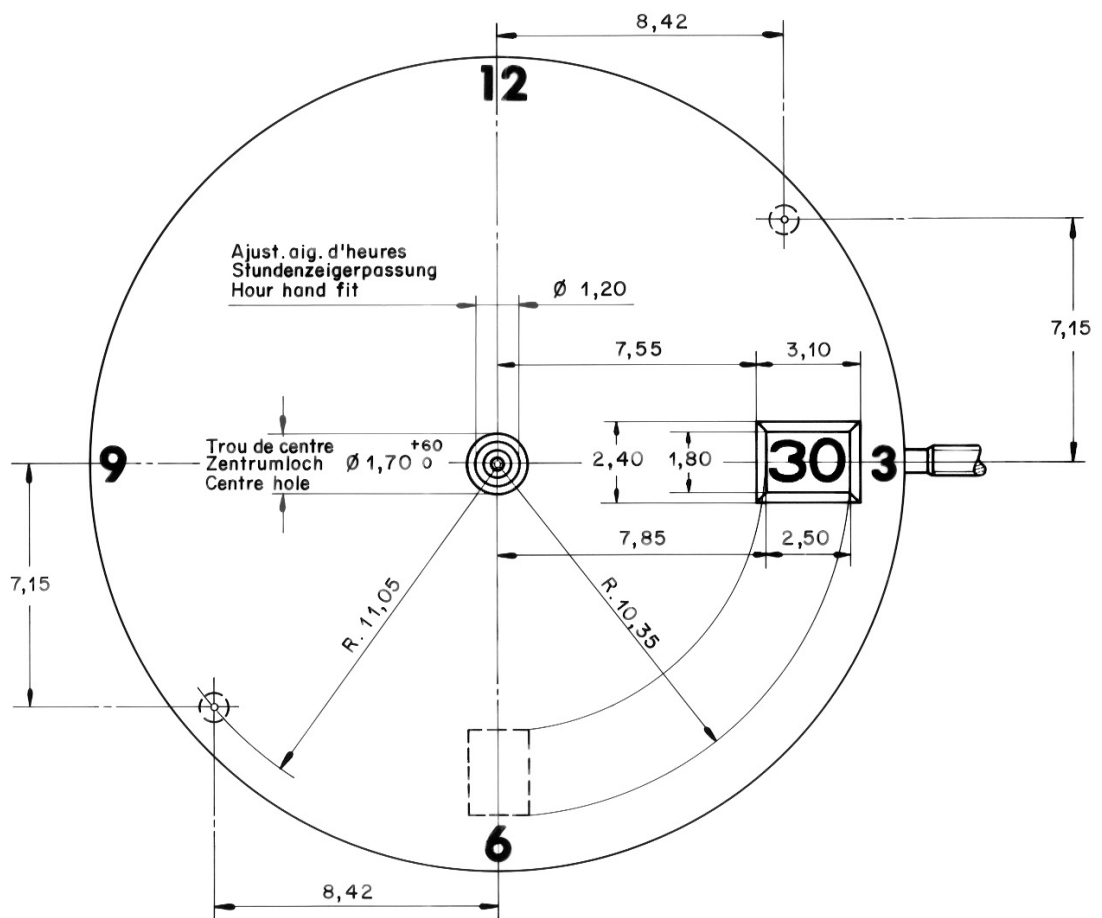
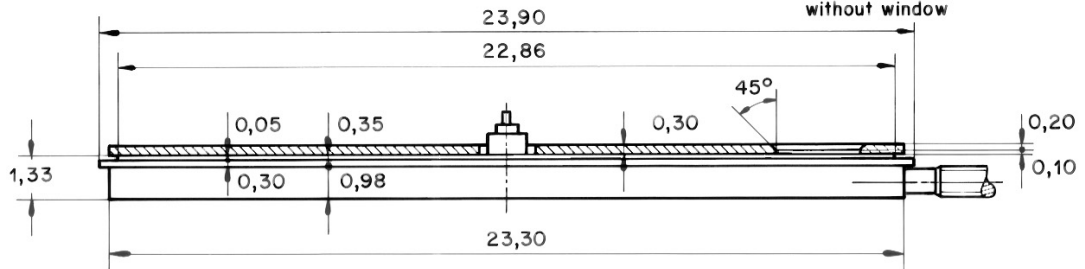
Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.

Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.

Indications pour cadran
Angaben für Zifferblatt
Indications for dial

Cal. 255.411/431
255.441/513

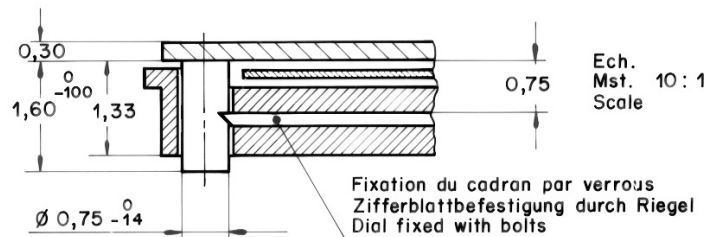
sans guichet
ohne Fenster
without window
Cal. 255.431



Les positions du guichet et des pieds
sont ident. avec les cal. suivants :

Die Positionen des Fensters und der Füße
sind gleich bei folgenden Kalibern :

The positions of the window and the feet are
identical with the following calibres :
955.412



Aenderungen :



ETA SA Fabriques d'Ebauches
CH-2540 Grenchen

Kontr.-Richtl.

Masse in mm. Tol. in 1/1000mm

Datum: 15.10.82.

Maßstab:

Gezeichnet: hm

Kontrolliert:

2c

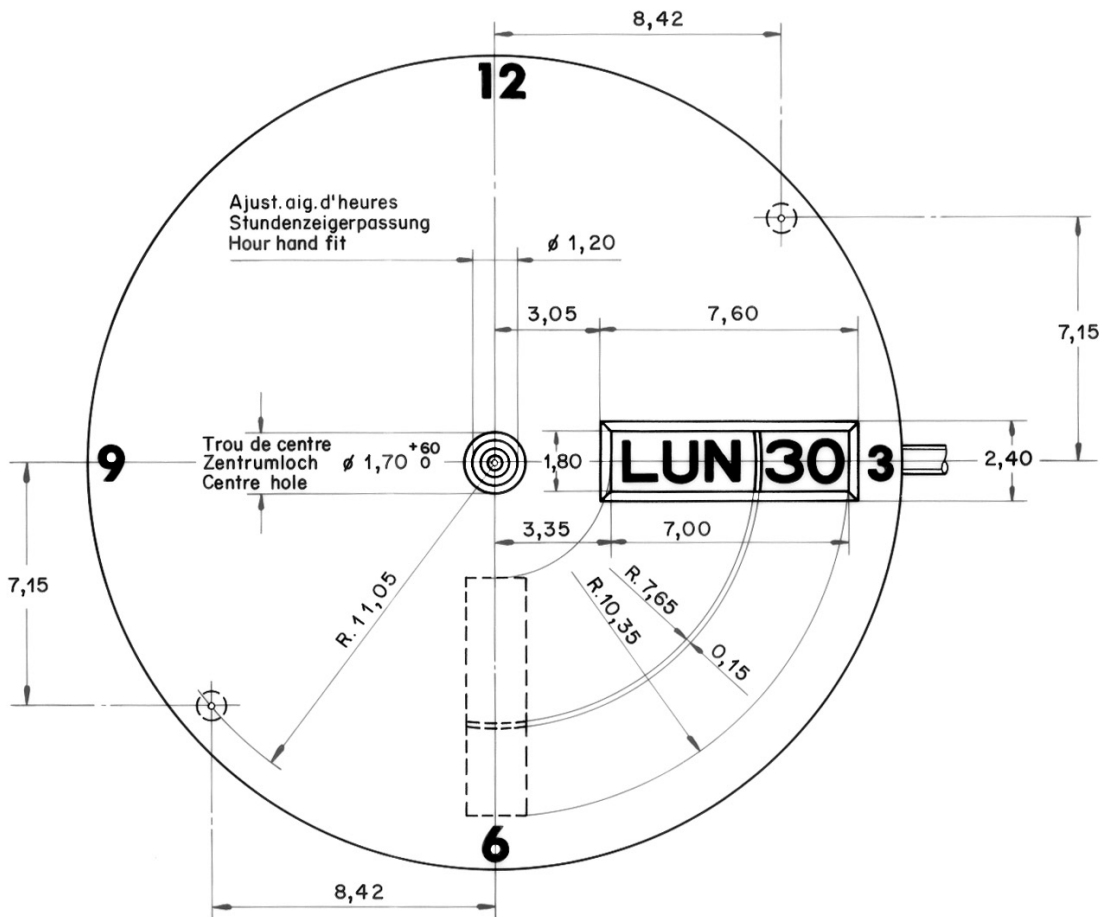
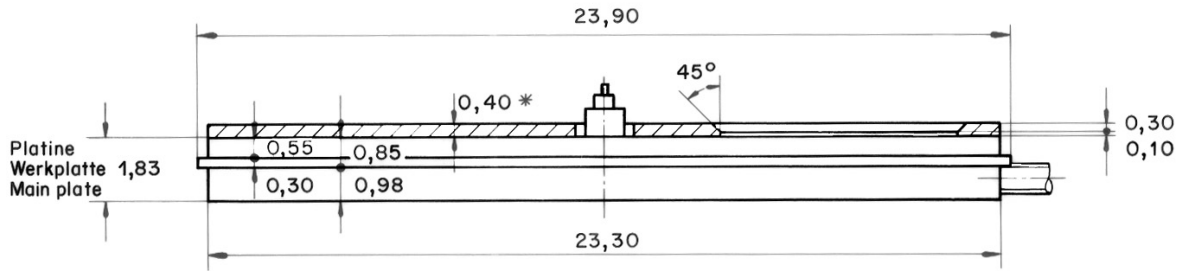
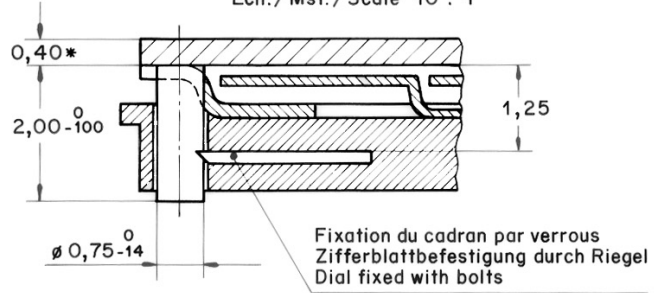
We reserve all rights for this document. This is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.

Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.

Pour aiguillage 2 cadran ép. 0,30
 Für Zeigerwerkhöhe 2 Zifferblattdicke 0,30
 For hand-fitting height 2 dial thickness 0,30

Ech./Mst./Scale 10 : 1



Indications pour cadran
 Angaben für Zifferblatt
 Indications for dial

Cal. 255.421

Aenderungen:
 Modifications:



ETA
 Groupe de Fabriques d'Ebauches
 CH-2540 Grenchen

Masse in mm Tol. in 1/1000 mm
 Dim. en mm Tol. en 1/1000 mm
 Dim. in mm Tol. in 1/1000 mm

Masstab:
 Echelle:
 Scale:

Datum:
 Date: 5. 10. 84



Gezeichnet:
 Dessiné: hm
 Designed:

Kontrolliert:
 Contrôle:
 Signed:

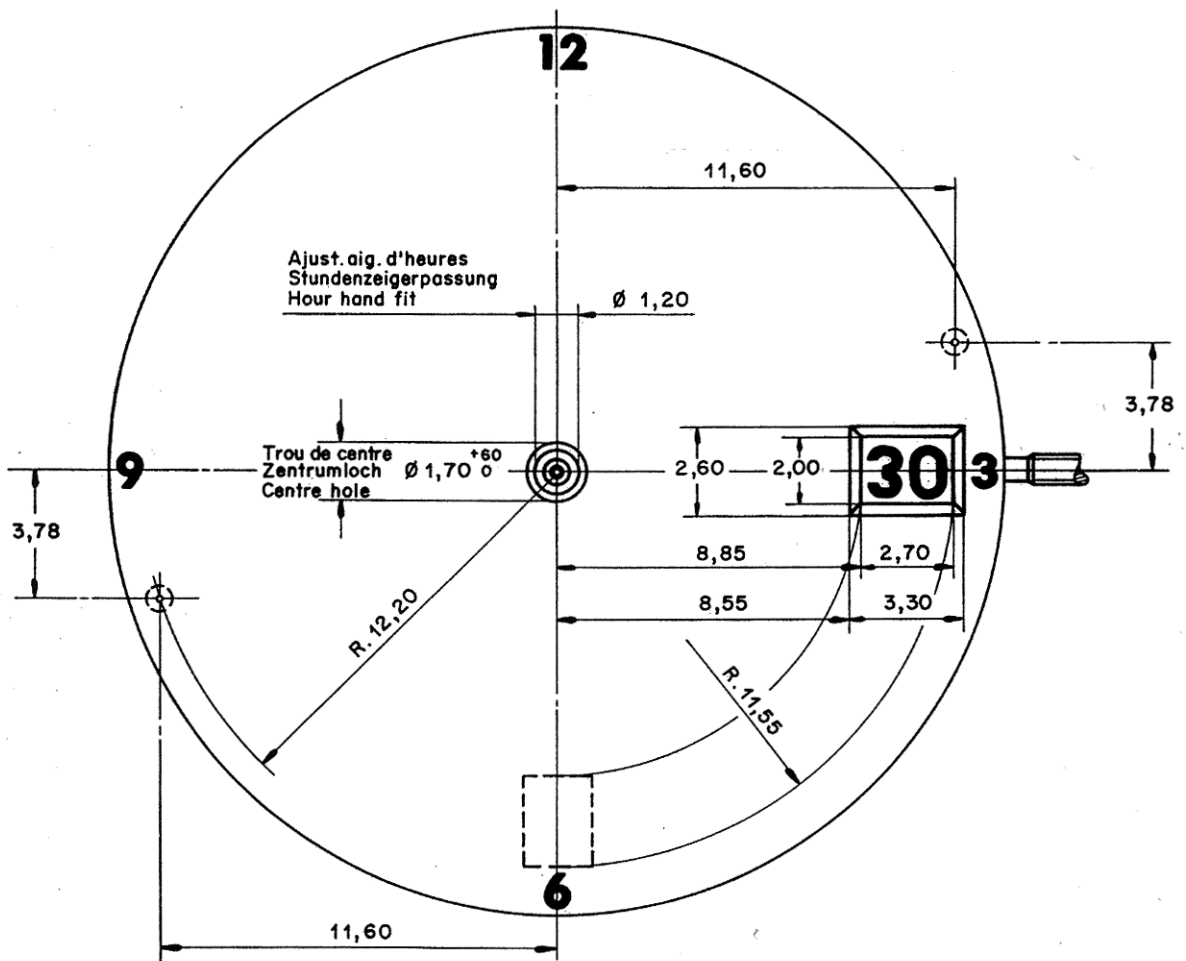
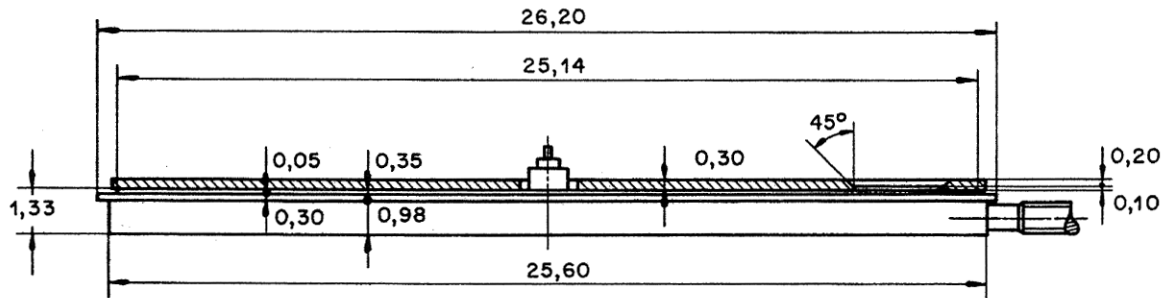
We reserve all rights for this document. This is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.

Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.

Indications pour cadran
Angaben für Zifferblatt
Indications for dial

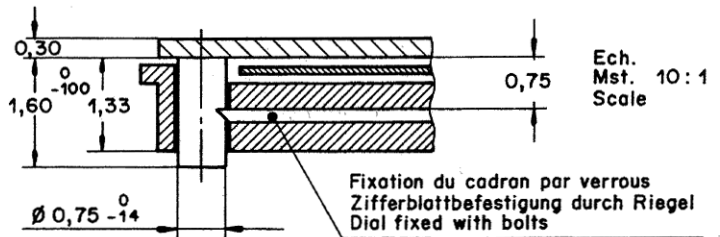
Cal. 255.111



Les positions du guichet et des pieds sont ident. avec le cal. 955.112.

Die Positionen des Fensters und der Füße sind gleich bei Cal. 955.112.

The positions of the window and the feet are identical with the following cal. 955.112.



Ech. Mst. 10 : 1
Scale

Aenderungen:



ETA SA Fabriques d'Ebauches
CH-2540 Grenchen

Kontr.-Richtl.

Masse in mm, Tol. in 1/1000mm

Datum: 15. 10. 82.

Maßstab:

Gezeichnet: hm

Kontrolliert:

2

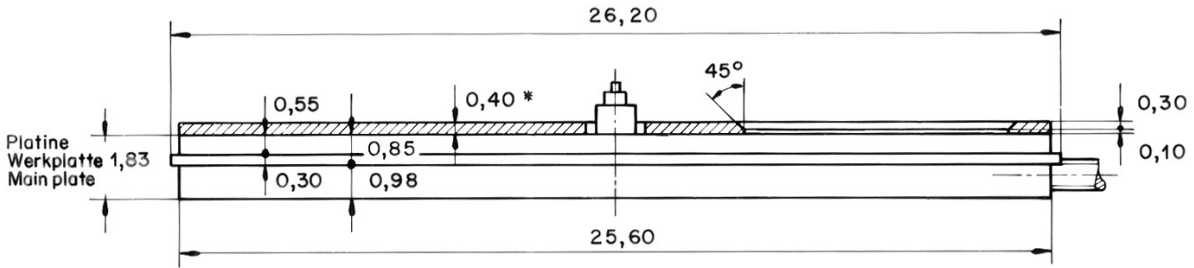
We reserve all rights for this document. This is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.

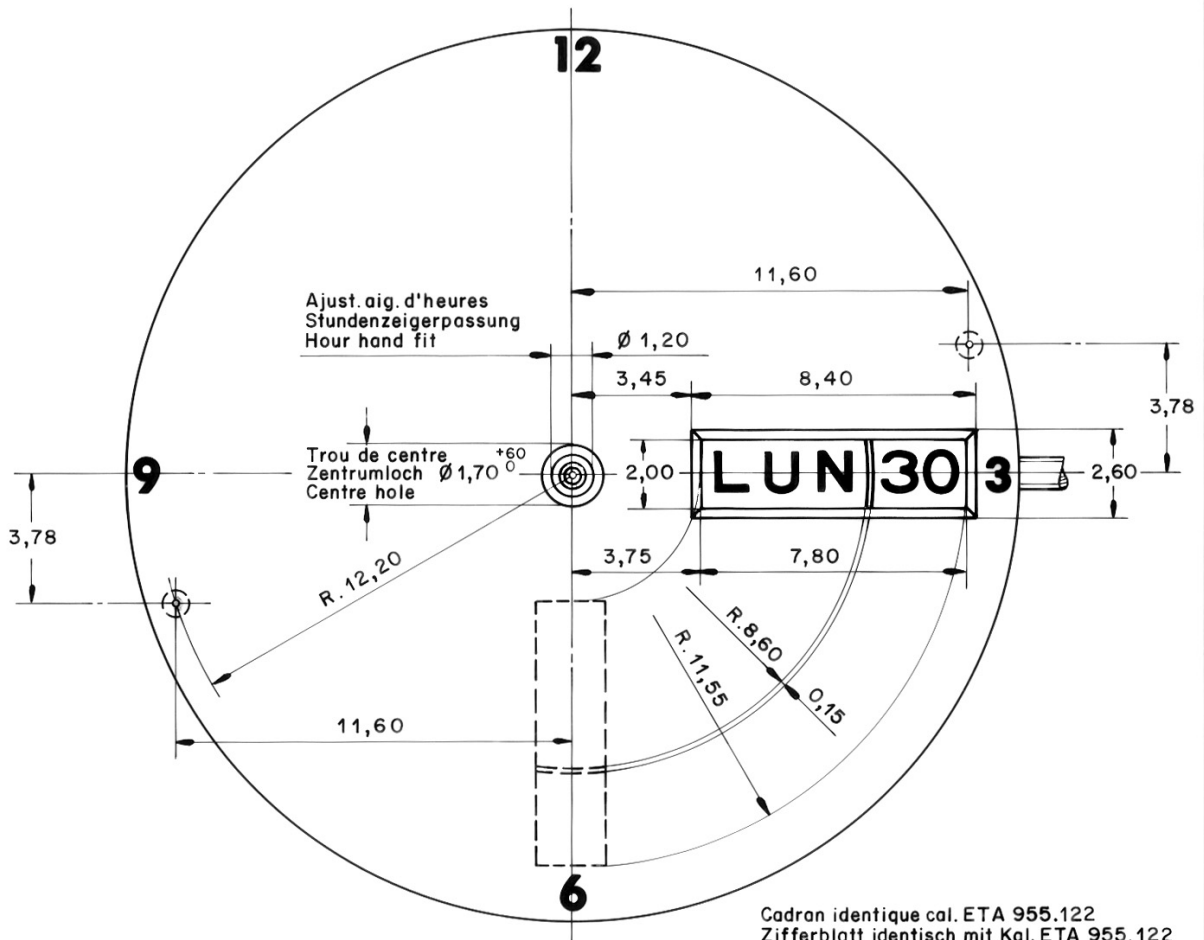
Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.

Indications pour cadran
Angaben für Zifferblatt
Indications for dial

Cal. 255.121



* Pour aiguillage 2 cadran ép. 0,30
Für Zeigerwerkhöhe 2 Zifferblattdicke 0,30
For hand-fitting height 2 dial thickness 0,30



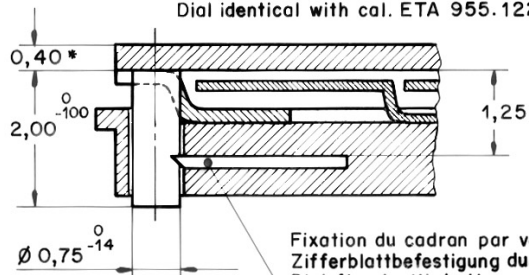
Cadran identique cal. ETA 955.122
Zifferblatt identisch mit Kal. ETA 955.122
Dial identical with cal. ETA 955.122

Les positions du guichet et des pieds
sont ident. avec les cal. suivants:

Die Positionen des Fensters und der Füße
sind gleich bei folgenden Kalibern:

The positions of the window and the feet are
identical with the following calibres:
2816-2/2836-2

Ech.
Mst. 10 : 1
Scale



Anderungen



ETA SA Fabriques d'Ebauches
CH-2540 Grenchen

Kontr-Richtl.

Masse in mm. Tol. in 1/1000mm

Datum: 13. 9. 82.

Maßstab:

Gezeichnet: hm

Kontrolliert: *mc*

We reserve all rights for this document. This is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

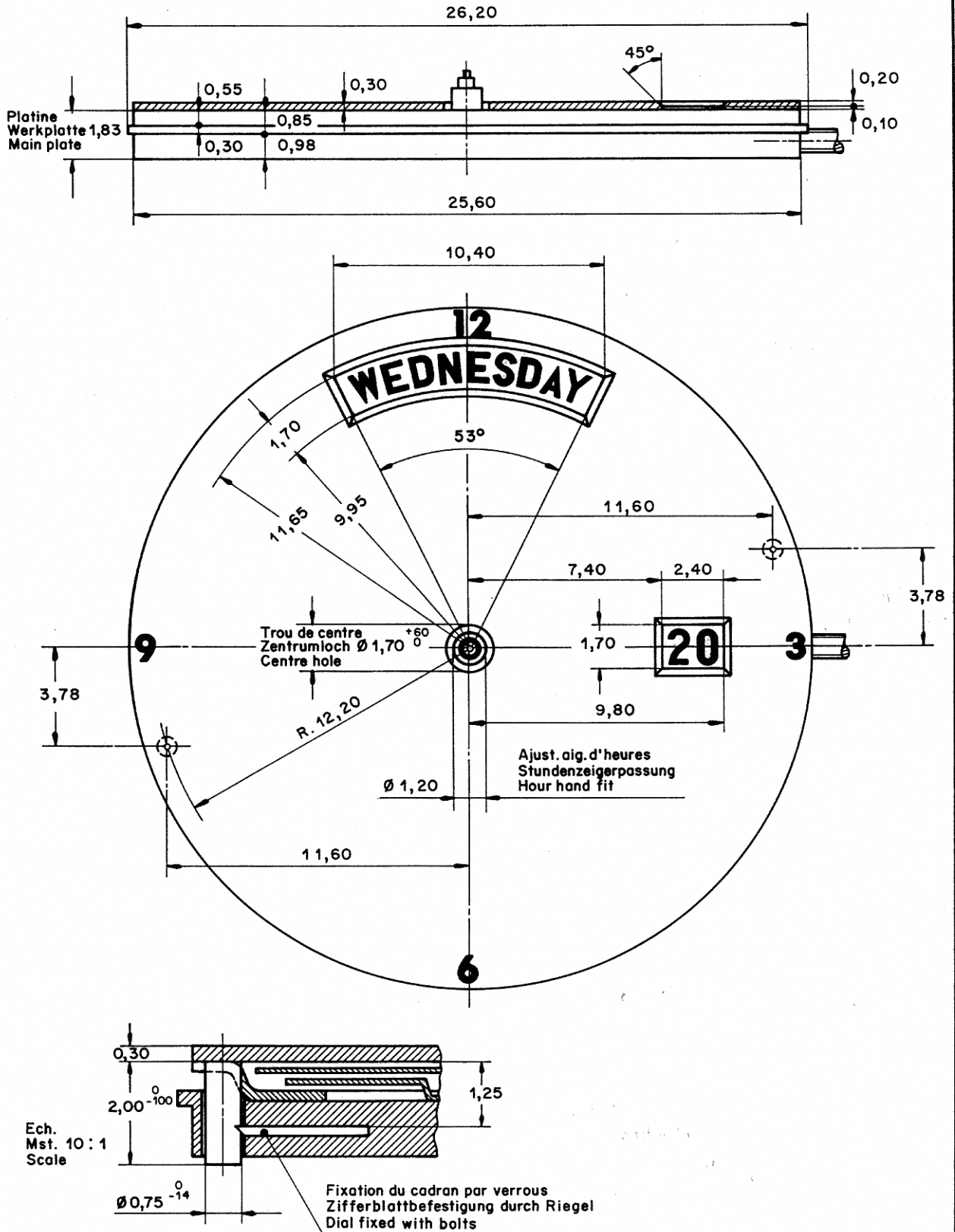
Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.

Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.

Indications pour cadran
Angaben für Zifferblatt
Indications for dial

Guichets spéciaux
Spezialfenster
Window special

Cal. 255.122



We reserve all rights for this document. This is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.

Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.

Aenderungen:



ETA SA Fabriques d'Ebauches
CH-2540 Grenchen

Kontr.-Richtl.

Masse in mm. Tol. in 1/1000mm

Datum: 18.7.83.

Maßstab:

Gezeichnet: hm

Kontrolliert:

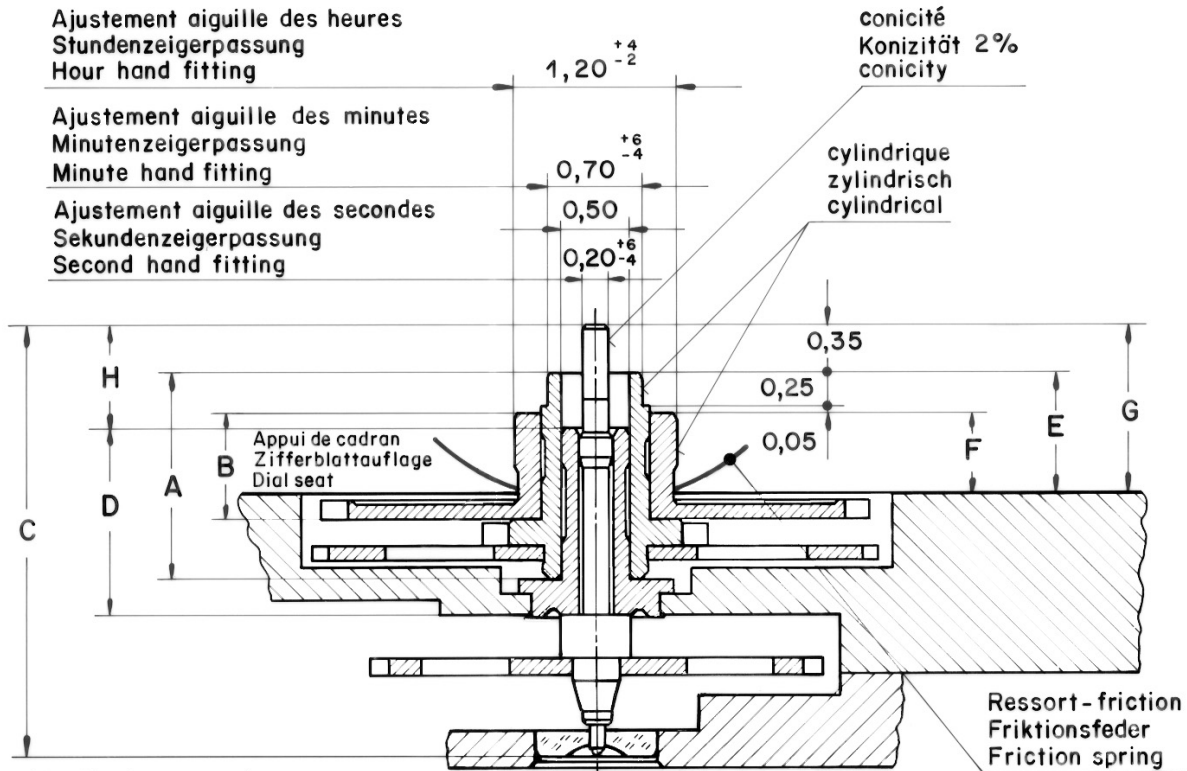
**Aiguillages
Zeigerwerkhöhen
Hand fitting heights**

Cal. 255.111/411/513

Ajustement aiguille des heures
Stundenzeigerpassung
Hour hand fitting

Ajustement aiguille des minutes
Minutenzeigerpassung
Minute hand fitting

Ajustement aiguille des secondes
Sekundenzeigerpassung
Second hand fitting



Aiguille des secondes :
Sekundenzeiger
Second hand
balourd
Unwucht $\leq 0,04 \mu\text{Nm}$ (0,004 pmm)
unbalance
masse
Masse $\leq 10 \text{ mg}$
mass

Aiguille des minutes : balourd
Minutenzeiger : Unwucht $\leq 3,0 \mu\text{Nm}$
Minute hand : unbalance (0,3 pmm)

We reserve all rights for this document. This is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.

Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.

Aiguillage Zeigerwerk- höhe Hand fitting height	Longueur/Länge/ Length				Dépassement Höhe über Zifferblattauflage Height over dial seat			H
	A	B	C	D	E	F	G	
	Chaussée Minutenrohr Canon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Pignon des secondes Sekundentrieb Second wheel pinion	Tube de centre Zentrumrohr Centre tube	Chaussée Minutenrohr Canon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Pignon des secondes Sekundentrieb Second wheel pinion	
réduit niedrig reduced normal	1,51	0,79	3,13	1,34	0,90	0,60	1,25	0,77
1	1,76	1,04	3,38	1,34	1,15	0,85	1,50	1,02
2	2,01	1,29	3,63	1,34	1,40	1,10	1,75	1,27
3	2,26	1,54	3,88	1,34	1,65	1,35	2,00	1,52

Aenderungen :



ETA SA Fabriques d'Ebauches
CH-2540 Grenchen

Kontr.-Richtl.

Masse in mm. Tol. in 1/1000mm

Datum: 21.10.82.

Maßstab:

Gezeichnet: hm

Kontrolliert: *2c*

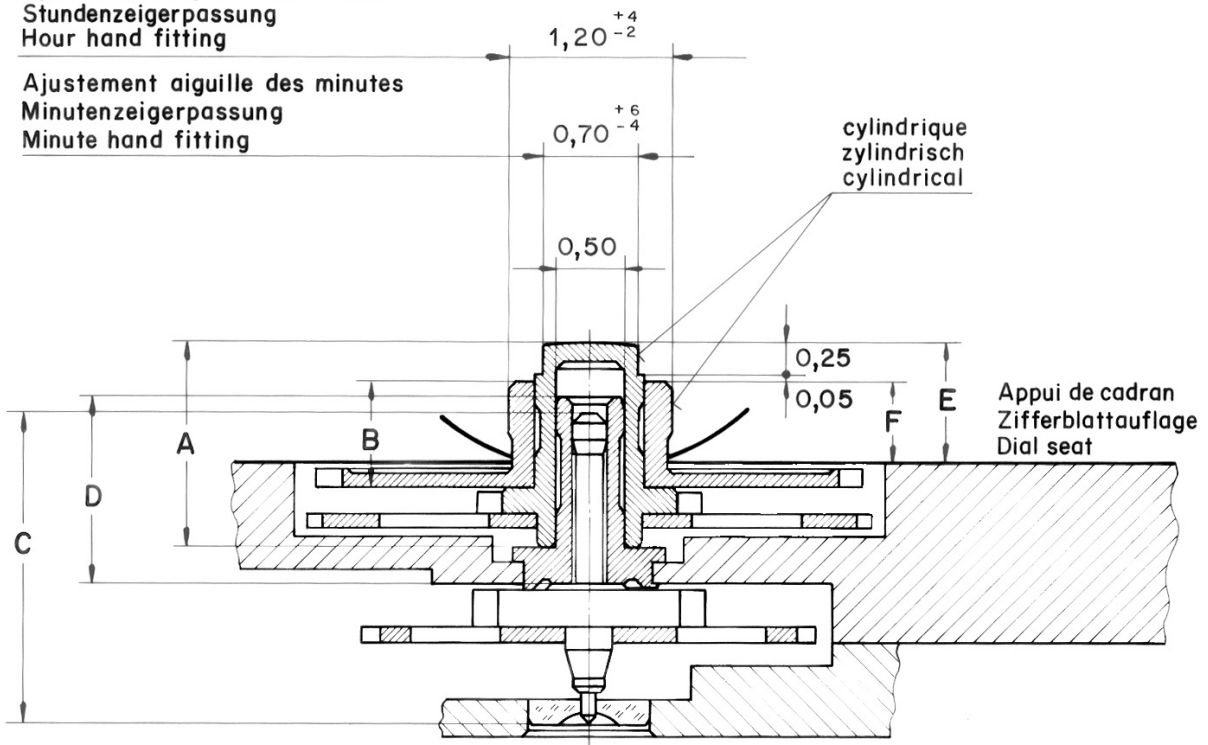
We reserve all rights for this document. This is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.

Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.

Ajustement aiguille des heures
Stundenzeigerpassung
Hour hand fitting

Ajustement aiguille des minutes
Minutenzeigerpassung
Minute hand fitting



Aiguille des minutes : balourd
Minutenzeiger : Unwucht $\leq 3,0 \mu\text{Nm} (0,3 \text{ pmm})$
Minute hand : unbalance
masse $\leq 10 \text{ mg}$
Masse
mass

Aiguillage Zeigerwerk- höhe Hand fitting height	Longueur / Länge / Length				Dépassement Höhe über Zifferblattauflage Height over dial seat		Cadran ép. Zifferblatt- dicke Dial thickness
	A	B	C	D	E	F	
	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Roue de centre Zentrumrad Centre wheel	Tube de centre Zentrumrohr Centre tube	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	
réduit niedrig reduced normal	1,51	0,79	2,27	1,34	0,90	0,60	0,30
1	1,76	1,04	2,27	1,34	1,15	0,85	0,40
2	2,01	1,29	2,27	1,34	1,40	1,10	0,40- 0,80
3	2,26	1,54	2,27	1,34	1,65	1,35	0,40- 0,95

Aiguillages
Zeigerwerkhöhen
Hand fitting heights

Cal. 255.431/441

Anderungen:
Modifications:



ETA SA Fabriques d'Ebauches
CH-2540 Grenchen

Masse in mm Tol. in 1/1000 mm
Dim. en mm Tol. en 1/1000 mm
Dim. in mm Tol. in 1/1000 mm

Masstab:
Echelle:
Scale:

Datum: 9. 9. 86
Date:



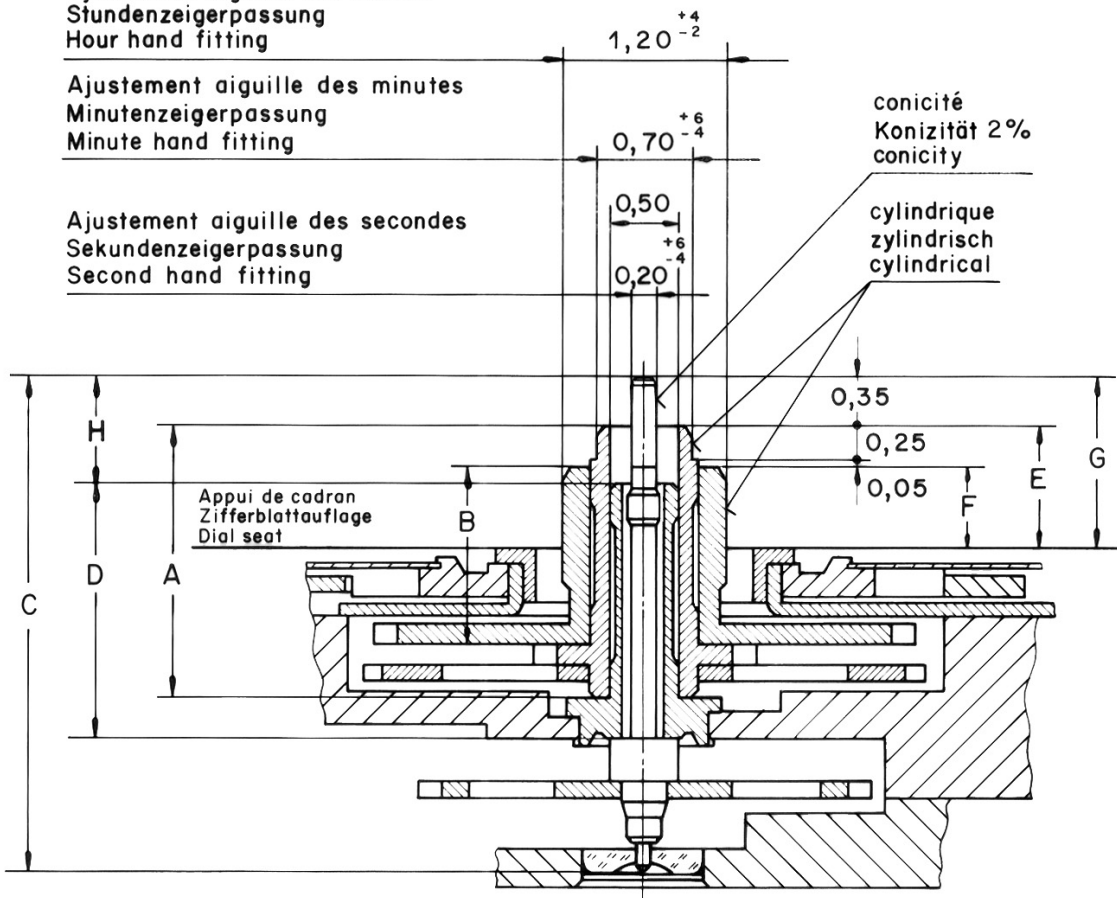
Gezeichnet:
Dessine: hm
Drawn:

Kontrolliert:
Contrôle: *hm*
Checked:

Ajustement aiguille des heures
Stundenzeigerpassung
Hour hand fitting

Ajustement aiguille des minutes
Minutenzeigerpassung
Minute hand fitting

Ajustement aiguille des secondes
Sekundenzeigerpassung
Second hand fitting



Aiguille des secondes :
Sekundenzeiger :
Second hand :
balourd
Unwucht $\leq 0,04 \mu\text{Nm}$ (0,004 pmm)
unbalance
masse
Masse $\leq 10 \text{ mg}$
mass

Aiguille des minutes :
Minutenzeiger :
Minute hand :
balourd
Unwucht $\leq 3,0 \mu\text{Nm}$ (0,3 pmm)
unbalance

Aiguillage Zeigerwerk- höhe Hand fitting height	Longueur/Länge/Length				Dépassement Höhe über Zifferblattauflage Height over dial seat			H
	A	B	C	D	E	F	G	
	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Pignon des secondes Sekundentrieb Second wheel pinion	Tube de centre Zentrumrohr Centre tube	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Pignon des secondes Sekundentrieb Second wheel pinion	
2 normal	2,01	1,29	3,63	1,84	0,90	0,60	1,25	0,78
3	2,26	1,54	3,88	1,84	1,15	0,85	1,50	1,03

Aiguillages
Zeigerwerkhöhen
Hand fitting heights

Cal. 255.121/122/421

Anderungen:
Modifications:

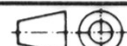


ETA SA Fabriques d'Ebauches
CH 2540 Grenchen

Masse in mm Tol. in 1/1000 mm
Dim. en mm Tol. en 1/1000 mm
Dim. in mm Tol. in 1/1000 mm

Massstab:
Echelle:
Scale:

Datum:
Date: 14. 9. 82



Gezeichnet:
Dessiné: hm
Drawn:

Kontrolliert:
Contrôlé: *nc*
Checked:

We reserve all rights for this document. This is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

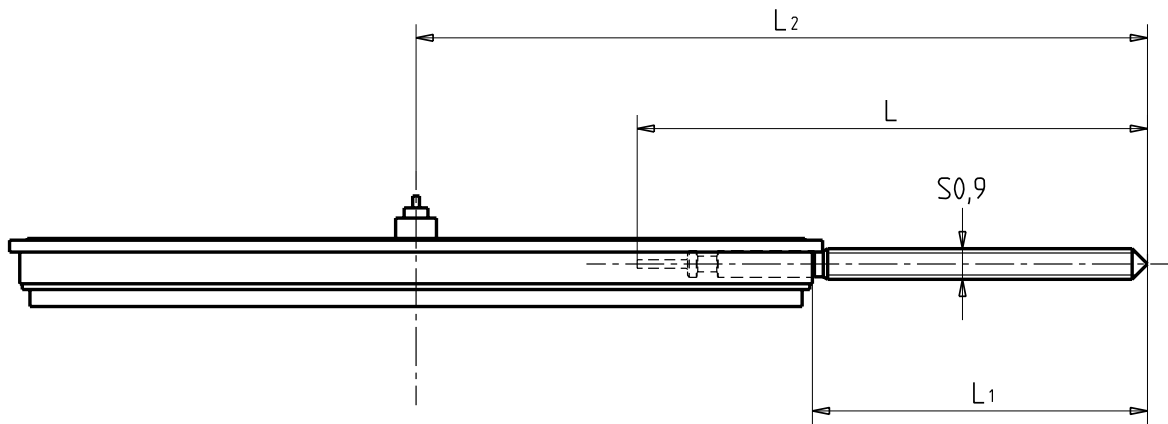
Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.

Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.

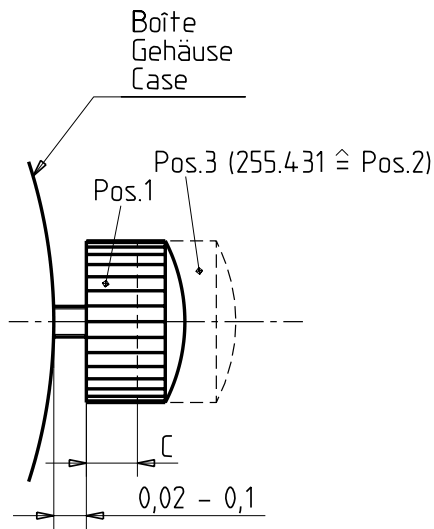
We reserve all rights for this document. This is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.

Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.



Longueur de la tige Länge der Stellwelle Length of setting stem	L	L ₁	L ₂
Normal	15	9,85	21,5



Course de la tige Weg der Stellwelle Travel of setting stem	C
	0,6

Kaliber / Calibre / Caliber		Massstab Echelle Scale		EUCLID321B
255.4 11/4 21/4 31/4 41/4 61		--	Masse in mm Dimensions en mm Dimensions in mm	Tol. 1/1000 mm
TIGE: LONGUEUR, COURSE, POSITION COURONNE STELLWELLE: LÄNGE, WEG, KRONENPOSITION STEM: LENGTH, TRAVEL, CROWN POSITION		Z0084100	Version 00	Revision 00 Blatt Feuille Sheet 01
Ersatz für En remplacement de Remplacement for		Klass. Class. ZVACC		KUN
Aenderung Modification	Geprüft Contrôlé Controlled	Freigegeben Libéré Released	Erstellt Établi Created	Freigegeben Libéré Released
			23.05.2003 GIR	17.06.2003 BMA 17.06.2003 FEU



Cette page est laissée blanche intentionnellement.

Diese Seite wird absichtlich weiss gelassen.

This page was left blank intentionally.

Cette page est laissée blanche intentionnellement.

Diese Seite wird absichtlich weiss gelassen.

This page was left blank intentionally.



ETA SA Manufacture Horlogère Suisse
Marketing-Ventes
Bahnhofstrasse 9
CH-2540 Grenchen
Phone +41 (0)32 655 71 11
Fax +41 (0)32 655 71 74
e-mail: etamarketing@eta.ch
www.eta.ch